

## Une histoire à toutes les sauces

### 1 – Présentation de l'œuvre

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

Complète les informations sur ce livre :

Titre : .....

Auteur : .....

Illustrateur : .....

Editeur : .....



Décris l'illustration de la couverture : .....

.....  
.....

À quel type de texte ressemblent le texte de la quatrième de couverture et les biographies ?

.....

Que signifie l'expression « à toutes les sauces » ? .....

.....

Quel est le jeu de mots de la table des matières ? .....

.....

Que signifie « L'histoire sans sauce ? » .....

.....

Qui est le narrateur ? .....

Combien de fois la même histoire est-elle racontée ? .....

#### Les catégories de recettes

- recettes du monde (jeux sur le contexte et sur l'univers de l'histoire) ..... p 9
- recettes de bouche à oreille (jeux sur les sonorités) ..... p 17
- recettes gourmandes (jeux sur les mots et double-sens) ..... p 27
- recettes selon l'humeur (jeux sur les sentiments, les tonalités) ..... p 35
- recettes d'hier et d'aujourd'hui (jeux sur les formes littéraires) ..... p 49
- recettes épicées (jeux sur les modes d'expression, les accents) ..... p 83
- recettes expérimentales (jeux sur la mécanique du texte) ..... p 91
- recettes personnelles (jeux sur les points de vue) ..... p 101
- recettes pour gastronomes distingués (jeux sur les mots et double-sens) ..... p 111

## Une histoire à toutes les sauces

Un hommage à « Exercices de style » de Raymond Queneau



Prenez l'année ..... au Havre.

Mettez-le à ..... pour faire ses études.

Ajoutez-le à un groupe de surréalistes.

Laissez-le écrire et jouer avec les mots.

Lisez Exercices de style en .....

Ajoutez de nombreux livres. Refermez le livre de sa vie en l'année

.....

OULIPO = **O**uvroir de **L**ittérature **P**otentielle

C'est à l'automne 1960 que s'est constitué un petit groupe d'amoureux des lettres qui s'est d'abord appelé *Séminaire de Littérature Expérimentale* (en abrégé Sélitex), avant de se doter du nom d'*Ouvroir de Littérature Potentielle* (en abrégé Oulipo).

Poèmes de Raymond Queneau

### Un poème

Bien placés bien choisis  
quelques mots font une poésie  
les mots il suffit qu'on les aime  
pour écrire un poème  
on ne sait pas toujours ce qu'on dit  
lorsque naît la poésie  
faut ensuite rechercher le thème  
pour intituler le poème  
mais d'autres fois on pleure on rit  
en écrivant la poésie  
ça a toujours kékchose d'extrême  
un poème.

### L'art poétique

Prenez un mot prenez en deux  
  
faites les cuir' comme des œufs  
prenez un petit bout de sens  
puis un grand morceau d'innocence  
faites chauffer à petit feu  
au petit feu de la technique  
  
versez la sauce énigmatique  
saupoudrez de quelques étoiles  
poivrez et mettez les voiles  
Où voulez-vous donc en venir ?  
A écrire Vraiment ? A écrire ?

# Une histoire à toutes les sauces

## 2 – Recettes du monde

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

Lire les recettes du monde et les comparer à l'histoire sans sauce.

	Sans sauce	Africaine	Esquimaude	Peau-rouge	Martienne	Sorcière
Les lieux	Le travail					
	L'appartement ou la maison					
	Le square					
	Le bassin					
La mère	Maman					
Les animaux	Un chat					
	Un oiseau					

Quels éléments ne changent pas dans les histoires ? .....

Quelle version préfères-tu ? Explique pourquoi .....

## Une histoire à toutes les sauces

### 3 – Recettes de bouche à oreilles

Prénom : ..... **A B C D** – Date : .....

A la sauce à l'ail – Quel est le son répété dans ce texte ? .....

A la sauce à l'ouille - Quel est le son répété dans ce texte ? .....

A la sauce à l'A - Quel est le son répété dans ce texte ? .....

A la sauce à l'eau - Quel est le son répété dans ce texte ? .....

A la sauce au sang - Quel est le son répété dans ce texte ? .....

A la sauce à l'ail – Relève dans le texte tous les noms communs (non inventés par l'auteur) qui comportent le son du texte. Ecris-les avec leur déterminant.

.....  
.....  
.....

A la sauce à l'ouille – Relève dans le texte tous les verbes conjugués (non inventés par l'auteur) qui comportent le son du texte. Ecris-les avec leur infinitif.

.....  
.....  
.....

A la sauce au sang – Relève toutes les façons d'écrire le son du texte. A chaque fois, relève un mot qui utilise cette façon d'écrire le son.

.....  
.....  
.....  
.....

A la sauce à l'écho – Fais la liste de tous les mots dont les syllabes sont doublées.

.....  
.....  
.....

Identifie les personnages de cette histoire et compare-les à celle de l'histoire sans sauce.

Histoire sans sauce	Personnage féminin	Chat	Oiseau
A la sauce à l'écho			

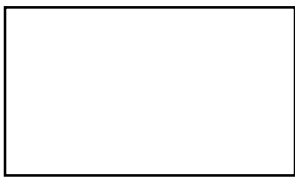
# Une histoire à toutes les sauces

## A la sauce qui fait du bruit

Voici des onomatopées. Pour chacune d'entre elles, indique quand on va l'utiliser dans un texte, dans une histoire.



**KLANG!**



**DRING  
DRING  
...**



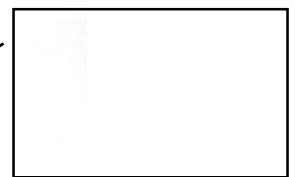
**SNIF  
SNIF  
SNIF**



**TOC... TOC... TOC... TOC...**



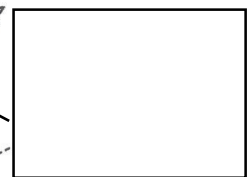
**VZZZZOOOO...!**



**DING!  
DONG!**



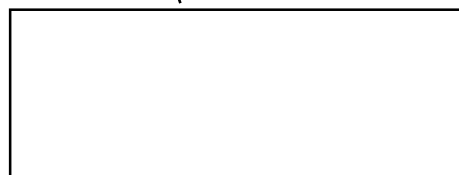
**BOUM!**



**DONG!**

**BOUM!**

**TAGADA TAGADA TAGADA TAGADA TAGADA...**



# Une histoire à toutes les sauces

## 4 – Recettes gourmandes

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

### A la sauce aux légumes

Gilles Baraqué a raconté son histoire (sans sauce) en insérant un maximum de légumes sans changer le sens de son histoire.

Cherche tous les légumes (non cachés) de l'histoire et écris les ci-après :

.....  
.....  
.....

Recherche les légumes cachés

poireau .....  
radis .....  
ail .....  
asperge .....

haricot .....  
navet .....  
bette.....

Relie les expressions imagées avec leur sens.

Quelle salade !	●	●	Un petit
Poil de carotte	●	●	Comme deux canailles
Poireauter	●	●	Se mouiller
Un bout de chou	●	●	S'approcher
Se radiner	●	●	Quelle histoire !
Le pois chiche	●	●	L'idiot
Cette patate	●	●	Tomber
Se ratatouiller la citrouille	●	●	Orange
Aspergé	●	●	Attendre
Comme des cornichons	●	●	Ce bêta

Ecris d'autres noms de légumes que tu connais

.....  
.....  
.....

## Une histoire à toutes les sauces

### A la sauce au fromage

Recherche les fromages cachés

	lait cru .....
Roquefort .....	fondue.....
Tomme .....	époisses.....
Comté .....	cantal .....
Fêta.....	emmental.....
pâte molle .....	

Quelle est la solution de la devinette à la fin de l'histoire à la sauce au fromage ?.....  
.....

### A la sauce aux fruits

Le texte comporte plusieurs homophones, c'est-à-dire que les mots ont le même son mais ne s'écrivent pas de la même façon et n'ont pas le même sens.

Ecris une phrase pour chaque mot ! Tu peux t'aider du dictionnaire.

#### ***datte – date***

une datte .....

une date .....

#### ***amande – amende***

une amande.....

une amende .....

#### ***coin – coing***

un coin.....

un coing.....

#### ***mur – mûre***

un mur .....

une mûre .....

Surligne tous les fruits cités dans le texte

date – mangue – kiwi - prune – mirabelle – amande – banane – clémentine  
– mandarine - coing – avocat – litchi – orange – prunelle – pomme -  
pistache – citron – mûre – framboise - cerise – poire – fraise.

# Une histoire à toutes les sauces

## 5 – Recettes selon l'humeur

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

### A la sauce qui exagère (légèrement)

Relève tous les procédés utilisés pour exagérer :

- le vocabulaire, tous les synonymes de grand

.....

- les comparaisons (tailles agrandies, durées, longueurs).

.....

- les animaux

.....

- les actions

.....

### A la sauce bobard

Qu'est-ce qu'un bobard ? .....

Relever toutes les phrases ou expressions qui suggèrent un mensonge.

.....

.....

.....

### A la sauce au vinaigre – A la sauce à l'eau de rose

Ces deux histoires sont totalement opposées. Relève les expressions qui le prouvent et note les dans le tableau ci-dessous.

	Sans sauce	Au vinaigre	A l'eau de rose
Les lieux	Le travail		
	L'appartement ou la maison		
	Le square		
	Le bassin		
La mère	Maman		
Les animaux	Un chat		
	Un oiseau		



## Une histoire à toutes les sauces

### **A la sauce « grippe-sous »**

Que signifie l'expression grippe-sous ? .....

.....

Relève, en les surlignant, tous les mots du texte qui se rapporte au thème de l'argent.

*Elle rentre toujours trop tôt à la maison ma chère maman ; si elle travaillait davantage, elle gagnerait facilement le double. En plus, elle perd son temps à me raconter ce genre d'histoire à trois sous : passant par le jardin de la mairie, là où la boule de glace vaut une fortune, elle voit un miséreux de chat qui guette un oiseau au riche plumage (hé, mettez-vous à la place du chat : un oiseau gratuit !). Donc le chat veut à tout prix régler son compte à l'oiseau. Or, ce petit trésor s'envole sans demander son reste, juste au moment où le chat va se le payer ! Total : comme il y avait, derrière, un lac aux reflets d'argent, le pauvre chat tombe en plein dans le liquide ! Ah, il a gagné sa journée ! Tout ça pour rien ! Il aurait mieux fait de s'économiser !*

*Somme toute, même si ça me coûte de le dire, elle est impayable cette histoire.*

### **A la sauce de l'oubli**

Comme le narrateur a tout oublié, il y a beaucoup de différences entre cette histoire et l'histoire sans sauce. Présente-les dans le tableau ci-après.

	Sans sauce	A la sauce de l'oubli
Les lieux	Le travail	
	L'appartement ou la maison	
	Le square	
	Le bassin	
La mère	Maman	
Les animaux	Un chat	
	Un oiseau	

## 6 – Recettes d’hier et d’aujourd’hui

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

### A la sauce rébus

Est-ce un texte d’hier ou d’aujourd’hui ?

d’hier  d’aujourd’hui

Décrypte ces rébus



7

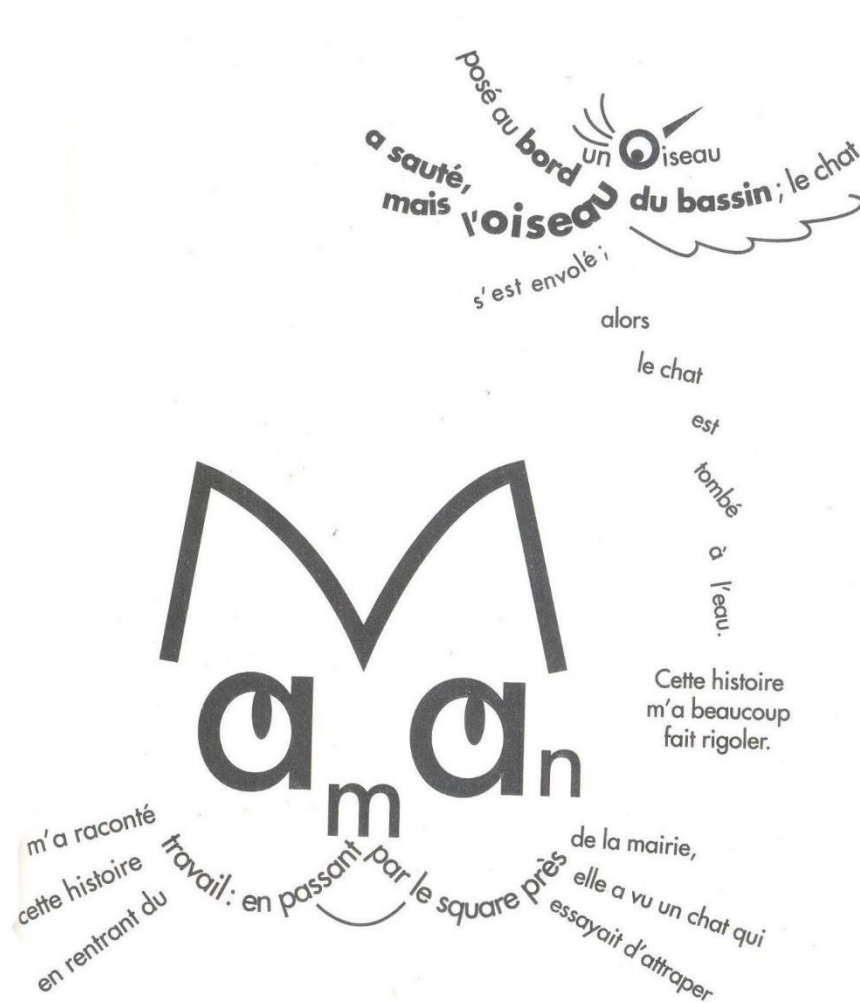


# Une histoire à toutes les sauces

## A la sauce calligramme

Identifier les personnages de l'histoire : dessine le chat et l'oiseau sur le dessin.

Rechercher le sens de lecture dans le calligramme : marque avec une flèche le sens de lecture de l'histoire.



## A la sauce militaire

Rechercher le vocabulaire militaire.

.....

.....

.....

Qui est le stratège dans cette version ? .....  le chat  l'oiseau  la maman

## A la sauce problème

Comme dans un problème, il y a des informations inutiles. Trouve-les !

.....

.....

.....

## Une histoire à toutes les sauces

### **A la sauce du journal de 20 heures**

Où se passe l'action ? .....

Quelle heure est-il ? .....

Que fait la maman ? .....

Avec quoi l'histoire sans sauce est-elle comparée ?

- une attaque bactériologique
- la troisième guerre mondiale
- une information qui donne le sourire
- un plat de nouilles

### **A la sauce merveilleuse – Le chat crotté**

A quel genre littéraire cette histoire appartient-elle ? .....

Avec quelle œuvre l'auteur a-t-il fait un parallèle ? .....

A quelle époque se déroule cette version de l'histoire ? .....

Relève les groupes nominaux utilisés pour décrire le chat

.....  
.....

Relève les groupes nominaux utilisés pour décrire l'oiseau

.....  
.....

### **A la sauce fantasy – La gardienne du Gorgol**

Cite tous les personnages fantastiques apparus dans cette version .....

.....  
.....

Comme le narrateur a tout transformé, il y a beaucoup de différences entre cette histoire et l'histoire sans sauce. Présente-les dans le tableau ci-après.

### **A la sauce théâtre**

Combien y a-t-il de personnages ? .....

Qu'est-ce qu'une didascalie ? .....

Comment apparaissent les didascalies dans le texte ? .....

Quels sont les éléments en plus par rapport à l'histoire sans sauce ?

.....  
.....  
.....

# Une histoire à toutes les sauces

## 7 – Recettes épicées

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

### A la sauce enrhubée

Dans ce texte, les m et p ont été remplacées par b. Les n ont été remplacés par d. Traduis les morceaux de phrases suivants :

« baban b'a ragonté » .....

« un bidet qui guette un boideau ».....

« le bidou fidit directebent dans la bare » .....

### A la sauce anglaise

Relève dans le texte toutes les références à l'Angleterre.

.....  
.....  
.....

### A la sauce royale

Le texte à la sauce royale est écrit en vieux français et a transformé les lieux et les personnages. A toi de la retrouver !

	Sans sauce	A la sauce royale
Les lieux	Le travail	
	L'appartement ou la maison	
	Le square	
	Le bassin	
La mère	Maman	
Les animaux	Un chat	
	Un oiseau	

## Une histoire à toutes les sauces

### 8 – Recettes expérimentales

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

#### A la sauce puzzle

Lire cette liste de mots. Reconstituer l'histoire dans ta tête et recherche les trois mots intrus :

.....

#### A la sauce qui se mélange un petit peu

Corrige les mots surlignés afin que l'histoire ait le même sens que l'histoire sans sauce.

Maman m'a raconté ce travail en revenant d'une histoire. En passant par la mairie du square, elle a vu un oiseau qui essayait d'attraper un chat posé au bord du bassin. L'oiseau a sauté, mais le chat s'est envolé. Alors l'eau est tombée sur l'oiseau.

Cette rigole a fait beaucoup d'histoire.

Maman m'a raconté ..... en revenant ..... En passant par  
....., elle a vu ..... qui essayait d'attraper  
..... posé au bord du bassin. .... a sauté, mais .....  
s'est envolé. Alors ..... est tombée sur .....  
..... a fait beaucoup .....

#### A la sauce attachée

Pourquoi cette version est-elle appelée une version à la sauce attachée ?.....

.....

#### Crème d'E

Qu'observez-vous à propos des voyelles de ce texte ? .....

.....

#### Salsa à l'a, i, o, u

Colorie avec une couleur différente chacune des voyelles dans ce texte.

Quelle déduction fais-tu ? .....

Ayant fini son travail, maman lança dans la maison : « Mon fils, voici un truc trop rigolo vu au jardin municipal. Un gros chat fris voulait bondir sur un oisillon qui gazouillait au bord du bassin. Mais hop, à l'instant où l'horifiant mistigri sautait, l'oisillon fila dans l'air pur. Donc, il arriva quoi à ton avis ? D'abord mon matou glissa, puis, patatras, il culbuta tout droit au plus profond du bassin ! Amusant, non ? »

Alors là, moi, son fiston, j'ai ri, mais j'ai ri ! Plus tard, au lit, j'avais toujours mal au bidon à la vision du coco ahuri barbotant dans son bain.

**9 – Recettes personnelles**

Prénom : ..... A B C D – Date : .....

**À la sauce au chat**

- 1) Pour quelle raison est-ce que le chat attaque l’oiseau ?.....  
.....
- 2) Quel oiseau est-ce ? .....
- 3) Pour quelle raison est-ce que le ver de terre n’est pas dans la version sans sauce ? .....
- 4) Quel est le sentiment du chat quand il tombe ?.....
- 5) Comment est appelée la maman dans ce texte ?.....
- 6) Que veut dire « avoir une vie de chien » ? .....

**À la sauce de l’oiseau**

- 1) Qui est cet oiseau ? .....
- 2) Que veut attraper l’oiseau ? .....
- 3) Pour qui est-ce qu’il chasse ? .....
- 4) Recopie la phrase qui prouve qu’il n’a pas fait exprès d’échapper au chat. ....  
.....
- 5) Quel adjectif caractérise l’oiseau ? .....

**À la sauce au poisson**

- 1) Qui parle dans ce texte ?.....
- 2) Recopie les prénoms de ces animaux. ....
- 3) Où était cet animal quand le chat est tombé ?.....
- 4) De quel pays viennent ces animaux ? .....
- 5) Que pensent-elles voir quand le chat est dans l’eau ? .....
- 6) Est-ce qu’il y a un dragon ? Pourquoi ?.....

**À la sauce papa qui n’a pas entendu l’histoire**

- 1) Qu’est-ce que le père entend ?.....
- 2) Pourquoi ne connaît-il pas l’histoire ? .....

**10 – Recettes pour gastronomes distingués**

Prénom :.....A B C D – Date : .....

**A la sauce qui compte**

1) Combien de nombres sont présents dans ce texte (écrits et en chiffres) ? .....

2) Retrouve les nombres qui servent à représenter :

Un hôpital : .....

Le chat :.....

Un square : .....

Un oiseau: .....

Un arrondissement :.....

Colorie de la même couleur les expressions et leur signification :

À deux balles	Un échec
Faire les trois-huit	Petite
Haute comme trois pommes	Nulles
Zéro pointé	Travailler huit heures en alternance

Retrouve trois expressions avec un nombre qui signifient :

Vite : .....

Très vite : .....

Juste à temps :.....

**A la sauce au corps**

Recherche 20 mots qui font référence au corps dans ce texte.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## Une histoire à toutes les sauces

### À la sauce à la sauce

Entoure le nom des sauces citées dans cette version de l'histoire

beurre – coulis – aïoli – mayonnaise – vinaigrette – roux – béchamel –  
velouté – tartare – citron – bouquet garni – rouille – curry – bouillon.

### À la saucisson

Relève tous les mots relatifs à la charcuterie dans ce texte.

.....

.....

.....